



# RESEÑAS

1. Reseña del Sitio Web del Proyecto de Investigación *Territorios Literarios e Interculturales. Investigaciones en torno a Autores Misioneros y sus Archivos* de Santander (Dir.), Carmen, Andruskevicz, Carla (Co-Dir.) y Guadalupe Melo, Carmen (invs.).

Por Froilán Fernández

2. Reseña de la tesis de de Licenciatura de Diana Haugg "*Cosechando penurias': Una aproximación al estudio de una clase social sexuada. La feminización del asalariado agrícola en la cosecha de yerba mate en Oberá, Provincia de Misiones (1991-2001)*"

Por Javier Ferragut

3. Reseña de la Tesis de Licenciatura en Antropología Social de Kriss Noleia Orozco Jara "*Una mirada antropológica a un centro de atención primaria de la salud: estrategias orientadas a la población juvenil en Posadas (Misiones)*"

Por Miguel Alejandro Ávalos

**La Rivada. Investigaciones en Ciencias Sociales.**

Revista electrónica de la Secretaría de Investigación y Postgrado. FHYS-UNaM  
**La Rivada** es la revista de la Secretaría de Investigación y Postgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones. Es una publicación semestral en soporte digital y con referato, cuyo objeto es dar a conocer artículos de investigación originales en el campo de las ciencias sociales y humanas, tanto de investigadores de la institución como del ámbito nacional e internacional. Desde la publicación del primer número en diciembre de 2013, la revista se propone un crecimiento continuado mediante los aportes de la comunidad académica y el trabajo de su Comité Editorial.

**Editor Responsable:** Secretaría de Investigación y Postgrado, FHYS-UNaM.

Tucumán 1605. Piso 1. Posadas, Misiones.

Tel: 054 0376-4430140

**ISSN 2347-1085**

**Contacto:** larivada@gmail.com

## Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Misiones.

**Decana:** Mgter. Gisela Spasiuk

**Vice Decano:** Mgter. Rubén Zamboni

**Secretaría de Investigación y Posgrado:** Mgter. Ana María Gorosito Kramer

**Director:** Roberto Carlos Abinzano (*Profesor Emérito/Universidad Nacional de Misiones*)

### Consejo Asesor

- Dra. Ana María Camblong (*Profesora Emérita/ Universidad Nacional de Misiones*)
- Dr. Denis Baranger (*Universidad Nacional de Misiones*)
- Dra. Susana Bandieri (*Universidad Nacional del Comahue/Conicet*)

### Comité Editor

- Héctor Eduardo Jaquet (*Coordinador-Universidad Nacional de Misiones*)
- Esther Lucía Schvorer (*Universidad Nacional de Misiones*)
- Débora Betrisey Nadali (*Universidad Complutense de Madrid*)
- Zenón Luis Martínez (*Universidad de Huelva, España*)
- Marcela Rojas Méndez (*UNIFA, Punta del Este, Uruguay*)
- Guillermo Luis Castiglioni (*Universidad Nacional de Misiones*)
- María Laura Pegoraro (*Universidad Nacional del Nordeste*)
- Adriana Carísimo Otero (*Universidad Nacional de Misiones*)
- Guillermo Alfredo Johnson (*Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil*)
- Ignacio Mazzola (*Universidad de Buenos Aires-Universidad Nacional de La Plata*)
- Juana Elisabet Sánchez (*Universidad Nacional de Misiones*)
- Carmen Guadalupe Melo (*Universidad Nacional de Misiones*)
- Pablo Molina Ahumada (*Universidad Nacional de Córdoba*)
- Carolina Díez (*Universidad Nacional Arturo Jauretche*)
- Mariana Godoy (*Universidad Nacional de Salta*)
- Jorge Anibal Sena (*Universidad Nacional de Misiones*)

### Consejo de Redacción

Laura A. Kostlin (*Universidad Nacional de Misiones*)  
Christian N. Giménez (*Universidad Nacional de Misiones*)  
Claudia Domínguez (*Universidad Nacional de Misiones*)  
Alejandra C. Detke (*CONICET*)

### Asistente Editorial

Antonella Dujmovic

### Coordinadores En Foco

Sandra Nicosia  
Christian N. Giménez

### Corrector

Juan Ignacio Pérez Campos

### Diseño Gráfico

Silvana Diedrich  
Diego Pozzi

### Coordinador Intra institucional

Cristian Andrés Garrido

### Artista Invitado

Milton Kalbermatter

Obra:

Niveles de Intensidad

Dibujos en cuadernos

Birome en gel y marcador 21 cm. x 30 cm

2015

<https://www.flickr.com/photos/miltonkalbermatter>

Reseña del Sitio Web del Proyecto de Investigación

# Territorios Literarios e Interculturales. Investigaciones en torno a Autores Misioneros y sus Archivos

[www.autoresterritoriales.com](http://www.autoresterritoriales.com)

*Dirección: Carmen Santander, Co-dirección: Carla Andruskevich, Investigadora: Carmen Guadalupe Melo.*

*Programa de Semiótica, Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, SINYC, UNaM.*

*Año: 2015.*

**Por Froilán Fernández**

**Profesor y Licenciado en Letras, Magíster en Semiótica Discursiva.**

**Programa de Semiótica-Departamento de Letras.**

**Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, UNaM.**

*La biblioteca es ilimitada y periódica. Si un eterno viajero la atravesara en cualquier dirección, comprobaría al cabo de los siglos que los mismos volúmenes se repiten en el mismo desorden (que, repetido, sería un orden: el Orden). Mi soledad se alegra con esa elegante esperanza.*

*Jorge Luis Borges. La Biblioteca de Babel.*

## Desembalando la biblioteca territorial

El ejercicio de investigar supone la postulación de un “orden”, gesto que implica cierta inclinación taxonómica, una disposición clasificatoria que puede derivar en manía. En



Universidad Nacional de Misiones

el campo de la Semiótica este gesto se encuentra acentuado por la propia historia disciplinar: ya en sus orígenes, tanto la tradición pragmatista como la racionalista, la primera sostenida por el talante de la experiencia y la segunda por el furor nominalista derivado del sistema lingüístico, proponían un horizonte de categorías para interpretar los signos del mundo. Sin embargo, los signos se plantean como una material resistente, que nunca responde totalmente a los rasgos que las definiciones previas postulan. Los textos, explica Lotman, funcionan como mecanismos inteligentes, dispositivos intelectuales que, con relativa autonomía, segregan nuevos horizontes de significación e interpelan el ojo sagaz del analista. Son estos los principios que pone en juego la propuesta cartográfica del proyecto de investigación *Territorios Literarios e Interculturales. Investigaciones en torno a Autores Misioneros y sus Archivos* en un sitio web que deslinda itinerarios de lectura y despliega, siempre en algún aspecto posible, el intenso proceso de investigación que el equipo dirigido por Carmen Santander lleva a cabo desde hace más de una década.

A partir de una configuración rizomática que funciona como correlato de la territorialidad fronteriza misionera, *Autores Territoriales* ([www. http://www.autoresterritoriales.com](http://www.autoresterritoriales.com)) – cuyo desarrollo fue posible gracias a los aportes que el equipo recibió luego de concursar una Beca del Fondo Nacional de las Artes– deslinda una geografía textual que propone intensas relaciones dialógicas entre la escritura literaria y otras prácticas culturales para, de este modo, discutir categorías teóricas y disposiciones del pensamiento arraigadas en lugares comunes que interpretan las producciones culturales y los modos de la experiencia cotidiana en nuestro mundo semiótico fronterizo. En este sentido, la propuesta parte de una premisa que considera que la territorialidad fronteriza misionera provoca un continuum de reflexiones en torno a la producción cultural, ya que sus relatos transitan por un objeto complejo que articula a los autores y sus prácticas, a los textos y sus condiciones, a los lectores y los espacios de circulación de las lecturas. Es decir, formas de vida intercultural donde el pensamiento, el habla

y la actuación son compartidas, y desde las cuales hay que pensar críticamente las prácticas literarias y culturales que nos atraviesan.

Así, el recorrido comienza explorando los postulados políticos y retóricos que funcionan como andamiajes teóricos y políticos del discurso crítico del equipo de investigación, del banco de autores y del álbum de revistas culturales. En ese espacio inaugural la investigación despliega una serie de incursiones que sientan las bases de los archivos y promueven una revisión crítica de la categoría “literatura regional”, remanida etiqueta que pretende encasillar las producciones de un lugar a partir del vínculo costumbrista con el paisaje y las operaciones de representación que ese vínculo supone. En clave de discusión y debate con esta concepción, la noción de literatura territorial enfatiza la fuerza ilocucionaria en las representaciones del imaginario social, acentuando que el término territorio deviene de los propios avatares sociohistóricos de este espacio cultural. Se entiende entonces al territorio –en contraposición con el concepto de región y su derivado, la literatura regional– como una metáfora del escritor que marca un espacio, apropiándose de él mediante un proceso ilimitado de localización de fronteras materiales, simbólicas e identitarias:

*los autores territoriales son aquellos que habitan y habilitan un espacio geográfico pero también –y ante todo– un espacio político e ideológico. La territorialización instala el juego de las localidades y sus fugas de sentido que posibilitarían la puesta en conexión y tensión de las redes intertextuales e interpretativas de todo texto literario (Santander, 57).*

La materialización de esta idea se ejecuta mediante las operaciones críticas de lectura que derivan en el *Banco de Autores Territoriales*, sección donde podemos navegar en una constelación de textos, tanto publicados como inéditos, de los escritores Marcial Toledo, Olga Zamboni, Hugo W. Amable, Raúl Novau, Lucas Braulio Areco y Rodolfo Nicolás Capaccio. La configuración de este *Banco-Archivo-Biblioteca* del autor territorial entraña un viejo anhelo del equipo de investigación y plasma la persistencia de dos décadas de riguro-



so e intenso trabajo intelectual. El espacio exhibe una serie selecta de obras literarias publicadas en la Provincia –dispersas en bibliotecas públicas y privadas, en archivos escolares y universitarios, como bien anota la presentación del sitio– junto a materiales –pre y paratextuales– que integran los archivos de los escritores mencionados. Todos estos materiales, tamizados por la mirada crítica del grupo de investigación –cuya producción puede leerse en diversas partes del sitio y en *e-book* descargable que forma parte de la sección *Crítica*, propician una serie de itinerarios precisos que muestran la compleja y paradójica dinámica del campo cultural misionero y, al mismo tiempo, acentúan los procesos constitutivos de los discursos fundadores que encarnan en las palabras testimoniales, poéticas y ficcionales de estos autores territoriales. De esta manera, cada uno de los usuarios nos encontramos “convidados” a recorrer textos literarios, manuscritos y tapuscritos de obras reconocidas o inéditas, entrevistas que inscriben los proyectos singulares de cada autor en un imaginario cultural mestizo y paradójico – en este punto cumplen un papel fundamental las antologías que forman parte del *Banco*– e intervenciones orales que explicitan esos proyectos, para trazar el mapa de una dinámica literaria que muestra las complejas formas ideológicas, políticas y estéticas de pensar la territorialidad fronteriza misionera. Si la dinámica de la red virtual promueve lecturas múltiples y hasta aleatorias, el *Banco*, pivoteando en ese principio constitutivo de la hipertextualidad, habilita una serie continua de constelaciones interpretantes con recorridos pluridireccionales y polisémicos que confirman los postulados teóricos, metodológicos y críticos del proyecto de investigación.

El recorrido por los anaqueles de los autores territoriales tiene su correlato en otra constelación textual, tan relevante para la investigación del campo cultural y literario misionero como propio *Banco*. Se trata del *Álbum de revistas culturales y literarias*, un acervo de publicaciones emblemáticas que formaron parte del circuito cultural de la Provincia desde la década de 1960, y exhiben la compleja constitución de un imaginario cultural atravesado por fricciones y debates no

sólo estéticos, sino también –y ante todo– políticos e ideológicos. El paisaje que conforman *Fundación, Puente, Mojón A, Flecha, Tiempo, Juglaría y Revista de Cultura* nos permite observar los complejos entramados comunitarios que fundan y legitiman los discursos autorales e inscriben proyectos singulares en un horizonte de pertenencias colectivas. Las relaciones intertextuales entre este conjunto de revistas y los textos que integran el banco, despliegan una compleja trama interdiscursiva no exenta de tensiones y contradicciones que, sostenida en las lecturas críticas del equipo de investigación, exhibe las condiciones socio-históricas de la literatura y sus articulaciones con otros discursos sociales, rasgo que la vuelve una zona de dispersiones donde se lucha por el sentido del imaginario territorial. Además, el *Álbum* demuestra la persistencia y la continuidad del trabajo de investigación, ya que funciona como un antecedente insoslayable del complejo textual que se concreta en el *Banco de Autores Territoriales*. Aquella primera selección de revistas, que articula con producciones críticas como la tesis doctoral de Carmen Santander dedicada a Marcial Toledo –autor germinal de cualquier proyecto intelectual de provincia– y las tesinas de grado de Carla Andruskevich y Carmen Guadalupe Melo, abre el terreno del Banco como espacio productivo para comprender los vericuetos de nuestra *literatura territorial*.

En este sentido, merece especial atención la producción crítica del grupo. Profuso e intenso, el trabajo crítico sostiene la configuración de las constelaciones textuales del *Banco* y el *Álbum*, mediante criterios interpretativos –también ideológicos y políticos– que “leen” los textos y despliegan sólidos argumentos acerca de los proyectos autorales territoriales. Las posiciones críticas y epistemológicas anclan en pertinentes despliegues metodológicos que exhiben una multiplicidad de abordajes tanto en el libro *Territorios Literarios e Interculturales* –que compila ensayos donde se abordan múltiples autores y problemáticas– como en los *Cuadros de la Producción Literaria* –sistematización contextual de las producciones de los autores que conforman el Banco– como en los textos críticos dedicados a las revistas cultu-



rales. Los textos críticos ensayan coordenadas de lectura y conjeturan hipótesis que interpelan e interpretan los textos, e indagan los archivos más allá del furor filológico, poniendo en contexto las producciones y enfatizando la dinámica semiótica compleja del territorio fronterizo misionero. De este modo, la configuración del *Banco* encuentra en el andamiaje crítico un punto de agarre que, al mismo tiempo, propone fugas hacia nuevas posibilidades de lectura e investigación.

Teniendo en cuenta la trama que propone el sitio y los itinerarios que habilita, cabe destacar sus proyecciones, esos territorios posibles que inaugura y habilita el persistente trabajo de este equipo: por un lado, la posibilidad de constituirse como un abrevadero de nuevas investigaciones, abriendo un campo de posibilidades tanto para los investigadores de la UNaM como para aquellos interesados en indagar la dinámica del campo cultural misionero y fronterizo. Allí están los textos, en ese Banco móvil que nos permite un acceso abierto y heterogéneo, una materialidad que exuda nuevas posibilidades de lectura e investigación. No menos importante es el acceso que el sitio le propone a la comunidad en general y al universo educativo provincial en particular, brindándole insumos para poner en circulación textos emblemáticos del imaginario local y de difícil –o imposible– acceso para los docentes. En este sentido, el trabajo de selección y edición, supone un ejercicio de generosidad intelectual que acentúa la tarea de extensión y transferencia como un compromiso ineludible de la universidad pública, y expande las fronteras de la investigación hacia diversas comunidades de lectores.

*Autores territoriales* es un espacio móvil, en expansión. Un fluido campo de lecturas edificado sobre la continuidad y la *prepotencia de trabajo* (Arlt Dixit) que recuerda las palabras de Walter Benjamin sobre el furor del hombre que colecciona –o, como sugería Barthes, lee los signos del mundo: cualquier ejercicio de interpretación, oscilando entre el orden y el caos, se constituye, siempre, como materia de pasión intelectual.

